

מיכאל מן JAFFA
عديافا حتى أغريباس
TO AGRIPAS Presents

האיו של ק.ט.מ.ו.נ. ha E by c.a.t.a.m.o.n

1-3.7/2025

יד חרוצים 4 ירושלים



משרד
התרבות
והספורט



עמוס כץ ושות'
רואי חשבון



קרמר - שפירא - שניידר
KRAMER - SHAPIRA - SCHNEIDER



c.a.t.a.m.o.n
Dance Group In
Jerusalem

מיפּו עד אגריפס -

המהדורה ה-11

ברונים הבאים

למהדורה ה-11 של

פסטיבל מיפּו עד אגריפס.

לראשונה באי של ק.ט.מ.ו.נ

בתוך מציאות שנעה ברוב השנתיים האחרונות בין גווני החשך והאפל, אנחנו זוכים.ות לפתוח את פסטיבל מיפּו עד אגריפס' בפעם ה-11

אנחנו גאים.ות להציג את - האי של ק.ט.מ.ו.נ

האי' הוא חזון. מרחב שבו תנועה יכולה לנשום לרווחה, שבו נולדות מחשבות חדשות מתוך סדק, מבט או הושטת יד. כאן אפשר לשהות לרגע בתוך המורכבות, ולהתעקש על חמלה, על הקשבה, על נדיבות, דווקא בזמן שבו אלו הופכים משאבים נדירים.

קשה להציג פסטיבל בעת כזאת אך אנחנו בטוחים.ות שעצם העשייה התרבותית מהווה פעולה של תקווה. אנו מזמינים.ות את הקהל למסע אל האי שלנו, מסע של תנועה, של קרבה ושל מבט מחודש על המקום שבו אנחנו חיים ועל האנשים שמרכיבים.ות אותו. הפסטיבל השנה הוא לא רק במה אלא מפלט שבו אפשר להיות בפעולה, בין אם כצופה ובין אם כמופיע. מקום שבו אפשר להזדקק אל מול המציאות, וגם לעלות קומה - להתבונן בה מבחוץ, מתוך נדיבות ויצירתיות.

מהו מרכז תרבותי בעידן הנוכחי? אילו פרקטיקות מתאפשרות דווקא מהשוליים - עבור הגוף, עבור הקהל, ועבור המבגש ביניהם?

השנה בחרנו להתמקד בתנועה בין מרכז לשוליים - לא כמושגים קבועים, אלא כדינמיקה מתמדת. אמנות נובעת מן השוליים לרוב: היא צומחת שם, ולעיתים קרובות אף מעצבת את פני המרכז. המעבר אל האי, מליבו הפועם של מרכז העיר והשוק - אל אזור תלפיות, מבטא לא רק שינוי גיאוגרפי, אלא גם תהליך אמנותי-תרבותי עמוק. מהדורת 2025 מפגישה בין יוצרים.ות ותיקים.ות בשדה המחול לבין קולות חדשים ומסקרנים. יחד הם טווים.ות מרקם תוסס של רעיונות, נקודות מבט ורגישות תנועתית. כל אחד ואחת מהמשתתפים.ות השנה, מביאים.ות קול ייחודי, גישה מקורית, ונכונות אמיצה לשאול שאלות עמוקות מתוך הגוף.

אנחנו מזמינים.ות אתכם ואתכן לבוא, לקחת חלק, לנשום יחד איתנו את התנועה. כי דווקא עכשיו, דווקא פה - יש משמעות לכל צעד.

תום גורנברג ירקוני | אלעד שכטר
מנהלים אמנותיים שותפים

From Jaffa to Agripas -

11th edition

Welcome to the 11th edition

of the "From Jaffa to Agripas" Festival.

For the first time at ha E

Over the past two years, we've been living through shadowed days — a time of rupture and uncertainty. And somehow, at this very moment, with the opening of the 11th edition of the "From Jaffa to Agripas" Festival, we find ourselves creating a new home.

We are proud to present: Ha E by c.a.t.a.m.o.n.

"ha E" is not just a space — it is a vision.

A place where movement can breathe freely, where new thoughts are born from a crack, a glance, or an outstretched hand. Here, we allow ourselves to pause within the complexity and insist on compassion, on listening, on generosity — precisely at a time when these feel like rare resources.

It is not easy to present a festival at a time like this, yet we are certain that cultural creation is, in itself, an act of hope. We invite the audience on a journey to our island — a journey of movement, of closeness, and of a renewed perspective on the place we live in and the people who make it.

This year, the festival is not just a stage — it is a sanctuary, and a space to be in action: whether as a viewer or a performer. A place where one can stand tall in the face of reality — and even rise above it for a moment, to look at it from the outside, with kind eyes and creativity.

What is a cultural center in our current era?

How can new, distinctive practices develop from the margins, influencing the body, the audience, and their shared experience?

This year, we chose to focus on the movement between center and periphery — not as fixed concepts, but as an ongoing dynamic. action often arises from the margins: it grows there, and frequently reshapes the center itself. Our move to "ha E" — from the beating heart of the city center and its market to the Talpiot area — reflects more than just a geographical change; it embodies a deep artistic and cultural process.

The 2025 edition brings together established choreographers alongside new and intriguing voices. Together, they weave a vibrant fabric of ideas, perspectives, and embodied sensitivity. Each participating artist this year brings a unique voice, an original approach, and a courageous willingness to ask profound questions through the body. We invite you to come, take part, and breathe the movement with us. Because right now, right here — every step matters.

Tom Gorenberg Yarkoni | Elad Schechter
Co-Artistic Directors

מיכאל אגריפס
עדיף אחי אגריפס
FROM JAFFA
TO AGRIPIAS



c.a.t.a.m.o.n
Dance Group In
Jerusalem

האוי של ק.ט.מ.ו.נ. by c.a.t.a.m.o.n

Unit

By \ Gil Kerer

יחידה

מאת / גיל קרר

אחדות. חרדה. נפרדות. ביטחון מבנים מתפרקים, כוחות מתנגשים, אירועים מאיצים. העבודה בוחנת מה יוצר ומארגן יחידה פועלת, וכמה אמון נדרש מפרטיה כדי לשהות יחד. אפשרויות חדשות של תנועה והיאחזות מתגלות תדיר בתוך טווח הולך ומתרחב, שבו גם ההתנגדות – מבוססת על הסכמה.

כוריאוגרפיה / גיל קרר

רקדנים / אליק ניב, תומר נבות, נועה שילה, דניאל קוסטה, דור פרנק, ללאל פולריה, גרישה לב, ז'וזי פרצר, רות ולנסי, עידו ברק

מוזיקה / אורי אבני

תלבושות / מאור צבר

ניהול חזרות / אלכס שמורק

תודות / בית המחול מנשה, נועה שילה, ענת צדבאום

Unity. Anxiety. Separation. Safety. Structures collapse, forces collide, events accelerate. The work explores what forms and organizes an operating unit how much trust its members must summon to remain together. New possibilities of movement and holding on emerge constantly within an ever-expanding range— where even resistance is grounded in agreement.

Choreography \ Gil Kerer

Dancers \ Ido Barak, Elik Niv, Grisha Lev, Lalel Pilora, Ruth Valensi, Dor Frank, Noa Shiloh, Zsuzsanna Pretzer, Tomer Navot, Daniel Costa

Musician \ Ori Avni

Costume design \ Maor Tzabar

Rehearsal Director \ Alex Shmurak

Thanks / Menashe Dance House, Noa Shilo, Anat Zederbaum

19:15 | 1.7

בית המחול
Menashe
بيت الرقص Dance
House
منشہ



מיכאל מ. אגריפס
על יאפה חתך אגריפס
FROM JAFFA
TO AGRIPAS



c.a.t.a.m.o.n
Dance Group in
Jerusalem

פרימיירה
Premiere

האיו
של ק.ט.מ.ו.נ.
by
c.a.t.a.m.o.n
ha E

!Vamos!

מאת / שרון שגיא Sharon Saguy
בלייט טעימות With tapas
מאת השף טל דדון chef Tal Dadon

פלמנקו פוגש טעמים מעולם אחר. תשוקה, כאב וכח
מחפשים שבילים ללב ולחך

אירוע רב חושי שמפגיש בין מוסיקה, מחול, אוכל
והרבה פלמנקו

אמנית הפלמנקו שרון שגיא והשף טל דדון יקחו
אתכם יד ביד למסע אחר

כוריאוגרפיה וביצוע / שרון שגיא
שירה / אסתר "אתי" גורי
גיטרה ושירה / אופיר עטר
פס קול / נועם הלפר ושרון שגיא
תלבושות / טניה פלדמן, שרון שגיא
שף / טל דדון

Flamenco meets flavors from another world.
Passion, pain, and power seek paths to the
heart and the palate.

A multi-sensory event where music, dance,
food, and plenty of flamenco come together.

Flamenco artist Sharon Saguy and chef Tal
Dadon will take you hand in hand on a different
kind of journey.

Choreography & Dancer \ Sharon Saguy
Dancers \ Sharon Saguy
Vocals \ Esther "Etti" Guri
Guitar & Vocals \ Ofir Atar
Soundtrack \ Noam Halper & Sharon Saguy
Costume design \ Tania Feldman, Sharon Saguy
Chef \ Tal Dadon

19:45 | 1.7

FLAMENCO
Natural



מיכאל מן
עדיף אחי אגריפס
FROM JAFFA
TO AGRIPOS



c.a.t.a.m.o.n
Dance Group In
Jerusalem

פרימיירה
Premiere

האיו
של ק.ט.מ.ו.ן
by
c.a.t.a.m.o.n

Cave

By \ Hai Cohen

מערה

מאת / חי כהן

בפתח המערה נמצאת נקודת עגינה ממנה ניתן למדוד מרחקים, עומקים וזוויות בין תחנות שונות.

התנועה פנימה לתוך החלל מגלה רבדים שונים של המערה, חושפת ומתעדת מאפיינים פיזיים שלה: תצורת המעברים, גובה החללים, בליטות ושקעים בקירות ובקרקע. קווי הזמן מתפזרים אל נפח המבנה הסבוכ והחבוי, ומגיעים עד לקצוות העמוקים. התרשים שנוצר מורכב מהנתונים הגלויים והנסתרים, וממפה את הדרך חזרה אל נקודת הפתיחה הראשונית.

כוריאוגרפיה / חי כהן
רקדנית יוצרת / יובל פינקלשטיין
הפקה / מיכל גולדפילד

At the entrance to the cave there is a docking point from which distances, depths, and angles between different stations can be measured.

The movement inward into the space reveals different layers of the cave, uncovering and documenting its physical characteristics: the configuration of the passages, the height of the spaces, protrusions and depressions in the walls and ground.

The lines of the time spread throughout the volume of the intricate and hidden structure, reaching all the way to the deepest edges.

The resulting diagram is composed of the visible and hidden data, and maps the way back to the initial starting point.

Choreography \ Hai Cohen
Dancers \ Yuval Finkelshtein
Production \ Michal Goldfield

21:15 | 1.7

מחול נכות
Crip Dance
رقص إعاقة



מיכאל מן
עדיף אחת אגריפאס
FROM JAFFA
TO AGRIIPAS



c.a.t.a.m.o.n
Dance Group In
Jerusalem

האיו
של ק.ט.מ.ו.נ.
by
c.a.t.a.m.o.n
האיו

ולכאורה עסקנו בשלנו And we Seemingly Moved within our Own

מאת / דפי אלטבב \ Dafi Altabeb

"There is a crack in everything, that's how the light gets in" (Leonard Cohen)

בתוך הסדקים שיצר הזמן החולף יש חספוס ושבר,
וגם פשטות של התחלה.

היצירה עושה שימוש במרכיב מהעבר שלנו כדי
להבין מה הוא יכול ללמד אותנו על זהות, שותפות
והבחירה להמשיך להיאחז בנקודת הזמן הזאת. אולי
בעזרתו, גם נצליח להתאחות.

כוריאוגרפיה / דפי אלטבב
רקדנים שותפים ליצירה / איה דגני, איתי ביבס, גילי גבע, יואב
קליינמן, עומר שיטאואר
רקדניות מתלמדות ושותפות ליצירה / מעין ניגרי ותום ענבר
מנהלי חזרות / טל אדלר ואודרי דליס
הפקה / שרית אדרי
ליווי אמנותי / יעל ונציה
צילום / יאיר מיוחס

"There is a crack in everything, that's how the light gets in" (Leonard Cohen)

Within the cracks created by the passing of
time there is roughness and fracture, and also
the simplicity of a beginning.

The work uses an element from our past to
understand what it can teach us about identity,
partnership, and the choice to continue to hold
on to this point in time. Perhaps with its help,
we will also succeed in uniting.

Choreography \ Dafi Altabeb
Dancers & creators \ Aya Degani, Itay Bibas, Gilli Geva,
Yoav Kleinman, Omer Tichauer
Trainee dancers partnering in the production \ Maayan
Nigri and Tom Inbar
Rehearsal Directors \ Tal Adler and Audrey Delis
Production \ Sarit Edri
Artistic Supervision \ Yael Venezia

22:00 | 1.7

מיכאל מן
עדיף אחי אגריפס
FROM JAFFA
TO AGRIPOS



c.a.t.a.m.o.n
Dance Group In
Jerusalem

פרימיירה
Premiere

האוי
של ק.ט.מ.ו.ן
by
c.a.t.a.m.o.n
הא

In Her Voice

אוצרת /
Curator \ יוליה מז'צקיה
Yulia Mezhetskaya

In Her Voice הוא ערב מחול עכשווי על עמוד, בו
חמש נשים חולקות את עולמן.
כל יצירה חושפת יקום ייחודי – אינטימי, מגולם וחד-
פעמי.

בערב זה הופך העמוד לקול: קו אנכי שדרכו מדברים
כוח, זיכרון ופגיעות.

אוצרת / יוליה מז'צקיה
כוריאוגרפיה / יוליה מז'צקיה, אלכסיי סמסונוב, אנה
סטרוך, בתשי פולק
רקדניות שותפות ליצירות / מרסיה זיקובסקי, יסמין
גריב

עיבוד מוזיקה / אלכסיי פולנסקי
עיצוב תלבושות / אלכסיי סמסונוב, יוליה מז'צקיה,
גרטמן ויקטוריה, אנה סטרוך, בתשי פולק

In Her Voice is an evening of contemporary pole
dance, where five women share their worlds.

Each piece reveals a distinct universe —
intimate, embodied, and unrepeatable.

Here, the pole becomes a voice: a vertical
line through which strength, memory, and
vulnerability speak.

Curator / Yulia Mezhetskaya

Choreography / Yulia Mezhetskaya, Alexei
Samsonov, Anna Strun, Batcci Pollak

Collaborating Dancers / Marcia Zaykovsky,
Yasmin Gariv

Music Arrangement / Aleksei Polyanski

Costume Design / Alexei Samsonov, Yulia
Mezhetskaya, Victoria Gratman, Anna Strun,
Batcci Pollak

19:30 | 2.7

FROM JAFFA מִיַּפְא
עַד יָפָא חֲתִי אֶגְרִיפָאס
TO AGRIPAS אַגְרִיפָאס



c.a.t.a.m.o.n
Dance Group In
Jerusalem

האני
של ק.ט.מ.ו.ן
by
c.a.t.a.m.o.n
ha E

פְּרִימִיֵּירָה
Premiere

Naptime Drill

תרגיל לעתות שנייץ

מאת / שחר חנין By \ Shahar Hanin

אמצע היום, התריסים סגורים, ההורים ישנים בחדר. אני כובש את חלון הזמן הקטן הזה מחוץ לעיניים המשגיחות בשביל להסתער על גבולות השפיות והדימיון, הגוף דרוך בכוננות שקטה מוכן לערות מוגברת.

תרגיל לעתות שנ"צ הוא הראשון מתוך סדרת תרגילים של שחר על שקט מוחלט.

כוריאוגרפיה וביצוע / שחר חנין
שותף ליצירה / איסק צ'וקרון
עין חיצונית / אופיר איטח

Midday. The shutters are closed. My parents are asleep in their room.

I seize this small window of time, beyond watchful eyes, to charge at the edges of sanity and imagination.

The body, alert in quiet readiness, is poised for heightened wakefulness.

"Naptime Drill" is the first in a series of exercises by Shahar on absolute silence.

Choreography & performer \ Shahar Hanin
Co-creator \ Isaac Chocron
Artistic advisor \ Ofir Itah

21:00 | 2.7



FROM JAFFA
על ידי
TO AGRIPOS
אגריפוס



c.a.t.a.m.o.n
Dance Group In
Jerusalem

האיו
של ק.ט.מ.ו.ן
by
ha E c.a.t.a.m.o.n

Briefly

By \ מאת /
Béatrice Larrivée ביאטריס לאריבה

בקצרה היא יצירה שמתעמקת במשקלן והשלכותיהן של החלטות בלתי הפיכות המונעות על ידי כוחות בלתי נמנעים, ומעוררת מחשבה על ההשפעה העמוקה שלהן על הפרט. דרך עדשה שבוחנת מחדש מגבלות פיזיות ומגננות אינסטינקטיביות של הלב, העבודה מתעמקת בפרט, מחילה ואהבה ומטשטשת את הגבולות בין חוסן פיזי לרגשי. בבחינת הלב כשריר וכמו כן גם כאיבר, היצירה מאתגרת את התפיסות הקונבנציונליות אודות התממשות, ומציעה פרספקטיבה מגוונת על ההצטלבות בין חוויות רגשיות ופיזיות

כוריאוגרפיה וביצוע / ביאטריס לאריבה
טקסט מדוקלם מתוך "On Earth We're Briefly Gorgeous" מאת אושן וונג בליווי Eulogy, שיר של קייל דיקסון ומייקל סטיין.
היצירה נוצרה / לראשונה במסגרת תחרות הכוריאוגרפיה 1|2|3, בהפקת מרכז סוזן דלל בתל אביב, ישראל.

Briefly is a solo performance that delves into the weight and consequence of choices influenced by inevitable forces. The work prompts a reflection on their profound impact on individuals through the lens of bodily constraints and, by consequence, the rediscovery of the protective instincts of the heart. The work explores a reality that is both universal and personal, highlighting themes such as solitude, fear and freedom. Béatrice blurs the boundaries between narration and the abstract, offering a nuanced perspective on the interplay of emotions and corporeal experience.

Choreography and Performance \ Béatrice Larrivée
spoken text \ from the book "On Earth We're Briefly Gorgeous" by Ocean Vuong and Eulogy by Kyle Dixon and Michael Stein.

The creation \ of this solo began during the choreographic competition 1|2|3 hosted by Suzanne Dellal Center in Tel Aviv, Israel.

21:20 | 2.7

1|2|3

SOLO | DUET | TRIO
A PROGRAM FOR EMERGING CHOREOGRAPHERS



מיכאל
עדיף
אגריפס



c.a.t.a.m.o.n
Dance Group In
Jerusalem

הא
של ק.ט.מ.ו.ן
by
c.a.t.a.m.o.n

פרימיירה
Premiere

Unstable fulcrum

By \ Lital Ben Horin

מאת / ליטל בן חורין

מתח ולחץ הכרחיים. המתח והלחץ קריטיים לפריצת גבולות וגישור על פערים. פערים תרבותיים, פערים פיזיים, גבולות אמיתיים וגם כאלו שאנו שמים על עצמנו או חמור מכך, גבולות פיקטיביים שאחרים מטילים עלינו.

המתח הזה קיים בצורה נייחת וגם באופן דינמי, כמו אורגניזם שחי ומתפתח. כמו שגשר מיתרים זקוק למגדלים שלו שיחזיקו אותו מתוח, כמו שהשריר מוכרח להיות מוחזק ע"י נקודות האחיזה שלו, כך גם המרכז והפריפריה זקוקים אחד לשני. ללא המרכז – אין פריפריה. ללא הפריפריה – מהו בכלל מרכז?

טוב או רע זו בכלל לא השאלה, בתוך מימד שאינו שופט את המצב אלא רק מבקש לבחון את אופיו, המתח בין הליבה למעטפת מקבל את הפוקוס, הדינמיקה של ה-"ביחד ולחוד".

דרך תנועה מתנגשת ומתרככת, נרקם דיאלוג רגשי בין החלקים, עד שנוצר חיבור שלם יותר. היצירה נעה בין פירוק לאיחוי, וחושפת כיצד דווקא כשהמרכז הפנימי מתייצב – נפתחת האפשרות האמיתית להתבונן, להכיל, ולגעת באמת באחר.

כוריאוגרפיה / ליטל בן חורין
רקדניות / דקלה רז'בסקי וליטל בן חורין
מוזיקאי / רועי מולה
עין חיצונית / ניצן לדרמן

Tension and pressure are essential.

They are critical for breaking boundaries and bridging gaps—cultural gaps, physical gaps, real borders, and even those we place on ourselves, or worse, the fictitious ones imposed on us by others.

This tension exists both in a static form and as a dynamic force—like a living, evolving organism. Just as a suspension bridge needs its towers to hold it taut, and a muscle must be anchored by its insertion points, so too do the center and the periphery need one another. Without a center—there is no periphery. Without the periphery—what even is the center?

Good or bad is not the question. Within a framework that does not judge the state but seeks only to explore its nature, the tension between core and edge becomes the focus—the dynamic of "together and apart."

Through movement that clashes and softens, an emotional dialogue unfolds between the parts, until a more complete connection emerges.

The work moves between fragmentation and repair, revealing how, precisely when the inner center finds stability, the true possibility opens up: to observe, to contain, and to truly touch the other."

Choreography \ Lital Ben Horin
Dancers \ Dikla Rejevsy and Lital Ben Horin
Musician \ Roey Mula
Outside eye \ Nitzan Lederman

19:30 | 3.7

FROM JAFFA
לדג'א חת'י אג'ריפאס
TO AGRIPAS



c.a.t.a.m.o.n
Dance Group In
Jerusalem

האיו
של ק.ט.מ.ו.נ.
by
ha E c.a.t.a.m.o.n

Triptych for a Woman and a Dog

By \ Shelly Palmon

טריפט'יך לאישה וכלבה

מאת / שלי רבינוביץ פלמון

המושג טריפט'יך המניח בתוכו את הפירוק לשלוש תמונות ואת החיבור ביניהן הוא בסיס עבורי לעיסוק במציאות שיש בה נפרדות ויש בה אחד, זהו אחד שיש עליו איום להתפרק למרכיביו ומרכביו שמוזמנים להפוך לפרט, לאחד. בעבודת מחול/פרפורמנס זו וילון ושתי דמויות: אישה וכלבה, הם המקיימים בשלוש התמונות את השעשוע של הנפרדות והיחד ויוצאים להרפתקאות. עבודה זו התפתחה בלימודי התואר השני באקדמיה למוסיקה ולמחול בירושלים, וקיבלה המשך ליווי ופיתוח בכנס פרפורמנס בבית הספר לתאטרון חזותי 2024 ובפסטיבל ריקודי חדר 2024.

כוריאוגרפיה וביצוע / שלי רבינוביץ פלמון

ליווי אמנותי / ארי טפרברג

תפאורה ותלבושת / ישעיהו רבינוביץ

מתופף, חיבור וביצוע / דניאל קרני

סאונד / זואי פולנסקי

Pytor Ilyich Tchaikovsky- Swanensee, op.20: ActII No. 13 Dances of the Swans, Russian state Symphony Orchestra, Dimitry Yablonsky

ניהול חזרות / ענת יפה

צילום דימוי / עמית מן

תודות / גדעון לוי, ענת שמגר

The concept of a triptych, which contains within it both a division into three images and the connection between them, serves as a foundation for me to engage with a reality that holds both separation and oneness.

It is a form of unity under constant threat of disintegration—into its components and compositions, which are invited to become individual, to become one.

In this dance/performance work, a curtain and two figures—a woman and her dog—play out, across the three images, the dynamic of separation and togetherness, setting off on shared adventures.

This work began during my MA studies at the Jerusalem Academy of Music and Dance, and continued to develop through mentorship and support at the 2024 Performance Conference at the School of Visual Theater, and at the 2024 Room Dances Festival.

Choreography and Performance \ Shelly Palmon

Artistic Consultation \ Ari Teperberg

Set and Costume Design \ Isaia Rabinowitz

Drummer, Composition and Performance \ Daniel Karni

Sound \ Zoe Polansky

Pytor Ilyich Tchaikovsky – Swan Lake, Op. 20: Act II No. 13 Dances of the Swans Russian State Symphony Orchestra, conducted by Dmitry Yablonsky

Rehearsal Direction \ Anat Yaffe

Promotional Image \ Amit Mann

Special Thanks \ Gidon Levy, Anat Shamgar

20:30 | 3.7



האקדמיה
למוסיקה ולמחול בירושלים
أكاديمية الموسيقى والرقص في القدس
the Jerusalem Academy of Music and Dance



החזותי
חזותי
בית הספר לתאטרון חזותי
School of Visual Theater
مدرسة المسرح البصري

פסטיבל ריקודי חדר
Room Dances Festival

FROM JAFFA
לדג'אפה ח'ת'י אגריפ'אס
TO AGRIPAS



c.a.t.a.m.o.n
Dance Group In
Jerusalem

האיו
של ק.ט.מ.ו.נ.
by
c.a.t.a.m.o.n

BODY #1

ח'את / רוני חדש By \ Roni Chadash

"כך התמזגו איבריהם לאחדות מוצקה, לא היו עוד שני יצורים – אך כפול תארם, לא אישה ולא גבר, אין הוא כזה וכזאת – ואולם גם כזה וכזאת הוא" מתוך מטמורפוזות, אובידיוס.

כוריאוגרפיה / רוני חדש
רקדנים יוצרים / עידו ברק, מאיה שוורץ
תלבושות / רוני חדש
עריכה מוסיקלית / נעם הלפר
מוסיקה / Je te Laisserai / Patrick Watson

"And so their limbs have merged into a solid unity, there were no more two creatures - but their doubled-nature, neither a woman nor a man, is neither this, nor that; but nevertheless, this and that it is."

Metamorphoses, Book IV by Ovid

Choreography \ Roni Chadash
Dancers & co-creators \ Ido Barak, Maya Schwartz
Costume Design \ Roni Chadash
Musician \ Je te Laisserai / Patrick Watson
Sound editing \ Noam Helfer

21:30 | 3.7

מרכז
סניף
דג'אפה

הכוריאוגרפים
CHOREOGRAPHERS
مصممي الرقص

מיכאל מן
על יאפה
אגריפס
FROM JAFFA
TO AGRIIPAS



c.a.t.a.m.o.n
Dance Group in
Jerusalem

פרימיירה
Premiere

האיו
ש.ק.ט.מ.ו.נ.
by
c.a.t.a.m.o.n
ha E

Venom

מאת / יובל כרמי By \ Yuval Carmi

'Venom' היא עבודה מעגלית המורכבת מתבניות של תנועה החוזרות על עצמן, ומעוררות אצל הצופה את התחושה שהדרך קדימה היא גם הדרך אחורה. תוך כדי מחקר של ציר אופקי ואנכי, הרקדניות מייצרות רצף מעגלי שלא ניתן לשבור אותו. תסכול אל מול כניעה, והמתח בין שניהם, מאפשרים מרווח של חוויה אנושית ואינדיבידואלית.

כוריאוגרפיה / יובל כרמי
רקדנים / מילה לוי, רוני מילטין
תלבושות / אליה מאור
מוסיקה / JASSS, EmptySet, SHXCXCHCXSH
עריכה מוזיקלית / ליהי מיכאלי

'Venom' is a circular piece composed of recurring movement patterns, evoking in the viewer the sensation that the way forward is also the way back. While exploring the vertical and horizontal axes and the world of Tai Chi, the dancers generate an unbreakable circular flow. Frustration versus surrender — and the tension between the two — create a space for individual and human experience to emerge.

Choreography \ Yuval Carmi
Dancers \ Mila Levy, Roni Milatin
Costume Design \ Eliya Maor
Musician \ JASSS, EmptySet, SHXCXCHCXSH
Sound edditing \ Lihi Michaeli

22:00 | 3.7

מיכאל מן
לדג'א ח'ת'י אגריפ'ס
FROM JAFFA
TO AGRIPAS



c.a.t.a.m.o.n
Dance Group In
Jerusalem

האיו
של ק.ט.מ.ו.ן
by
c.a.t.a.m.o.n
האיו

HIGH E

Music Perspective

By \
Shira Dansker

מאת /
שירה דנסקר

סדרה של תקלוטים לפני ואחרי מופעי המחול, שמוגשים על ידי תקליטנים ואמני סאונד מתוך ובשיתוף הסצנה הירושלמית — נקודת מבט חיה ורוטטת על החיבורים בין מוזיקה, מרחב וזהות.

A series of DJ sets before and after the dance performances, presented by DJs and sound artists from and in collaboration with the Jerusalem scene — a live, pulsing perspective on the connections between music, space, and identity..

MONDAY 30.6 \ Yaara Haim (RSVP only)

TUESDAY 1.7 \ Wreschner , Alfonso

WEDNESDAY 2.7 \ Gavri , Klabin

THURSDAY 3.7 \ Avigayil Rose ,Talla, Paovibes, Anna Haleta, Shaul,Dahan, Elad Schwartz B2B Noury Lizarraga, Kvint

23:00 | 3.7

מיכאמן
עדיאחתי אגריפס
FROM JAFFA
TO AGRIPAS

האיו
של ק.ט.מ.ו.ן
ha E c.a.t.a.m.o.n

מייסד ומנהל אמנותי: אלעד שכטר | מנהלת אמנותית שותפה והפקה:
תום גורנברג ירקוני | עיצוב מותג: שירה דנסקר | ניהול טכני: עומר
שוסטר | אתר אינטרנט ושיווק דיגיטלי: צוף יצחקי | עיצוב גרפי: גיא
קוסובסקי | צילום סטילס: נטשה שחנס | ועד מנהל: מרים סלע, דן רולס,
חפצי אוחנה תירוש, בר עמדי | גוף מבקר: רו"ח עמוס כץ ושות' | ייעוץ
משפטי: קרמר - שפירא - שניידר ושות'

פסטיבל מיפו עד אגריפס מתאפשר בזכות תמיכתם הנדיבה של משרד
התרבות והספורט, עיריית ירושלים, עמוס כץ ושות' רואי חשבון, וקרמר-
שפירא-שניידר משרד עו"ד.

אנחנו מאחלים לכל האמנים, משתפי הפעולה והקהל חמלה, שלום
וחירות.

האי של ק.ט.מ.ו.ן

Founder and Artistic Director: Elad Schechter | Co-Artistic Director
and Producer: Tom Gorenberg Yarkoni | Branding: Shira Dansker |
Technical Management: Omer Shuster | Digital & Marketing: Tsuf
Itschaky | Graphic Design: Guy Kosovsky | Photography: Natasha
Shachnas | Board of Directors: Miriam Sela, Dan Rolls, Cheftzi
Ohana Tirosh, Bar Amadi | Auditor: CPA Amos Katz & Co. | Legal
Counsel: Kramer - Shapira - Schneider & Co.

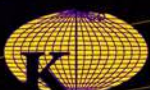
The 'From Jaffa To Agripas' Festival is made possible thanks
to the generous support of the Ministry of Culture and Sports,
the Jerusalem Municipality, Amos Katz & Co. Certified Public
Accountants, and Kramer - Shapira - Schneider Law Office.

We wish all artists, collaborators and our audience, compassion,
peace and liberty.

ha E by c.a.t.a.m.o.n



משרד
התרבות
והספורט



עמוס כץ ושות'
רואי חשבון



קרמר - שפירא - שניידר
KRAMER - SHAPIRA - SCHNEIDER
משרד עו"ד ופטרים



c.a.t.a.m.o.n
Dance Group In
Jerusalem